

Le jour des Morts mexicain à Paris / Las calaveras

Identification sommaire

Littéralement « crânes », les *calaveras* sont des formes d'expressions plastiques, figuratives ou littéraires créées à l'occasion du Jour des morts.

Personne(s) rencontrée(s)

Janela Gosain
Rosa Guerrero
Gerardo Ramos
Raul Velasco

Localisation (région, département, municipalité)

Île-de-France, Paris

Indexation

593 (artisanat), 1357 (gravure), 1658 (pratique d'écriture)

(A) Identification et localisation

(1) Nom et rôle et/ou fonction de la personne rencontrée

Janela Gosain : d'origine mexicaine, Janela vit à Paris depuis 26 ans. Elle perpétue les traditions mexicaines, en particulier celle de la fête des morts pour les transmettre à ses enfants. Elle prépare une offrande à la maison et participe depuis plusieurs années à l'installation d'offrandes publiques.

Gerardo Ramos : d'origine mexicaine, Gerardo habite à Paris depuis 31 ans. Au Mexique il a travaillé avec des communautés autochtones et à Paris, membre d'un collectif qui a comme but de célébrer les fêtes mexicaines en France et de les partager avec les Français, il collabore à l'installation d'autels publics pour les jours des morts ainsi que à l'organisation de plusieurs fêtes mexicaines.

Raul Velasco, artiste plasticien et graveur mexicain. Depuis 2001 il organise avec Kristin Meller, artiste graveur britannique, des expositions sur le Jour des morts dans leur galerie à Belleville. Chaque exposition, à laquelle participent plusieurs artistes de leur entourage, est accompagnée d'une offrande aux morts à la manière mexicaine.

(2) Coordonnées de la ou des personnes rencontrées (le cas échéant)

Adresse :

Non renseigné

Ville :

Non renseigné

Code postal :

Non renseigné

Téléphone :

Non renseigné

Adresse de courriel :

Non renseigné

Site Web :

Non renseigné

(3) Coordonnées du lieu d'exercice

(B) Description

(1) Description

Offrandes pour les morts ou dons aux vivants, les *calaveras* sont des représentations de la mort sous forme figurative (gravures de sujets macabres ou squelettes), littéraire (compositions satiriques) ou plastique (crâne en sucre ou chocolat ou squelettes en matériaux divers).

Ce terme fait le plus souvent référence à des représentations de crânes, de dimensions variables de 5 à 15 cm de hauteur, en sucre ou chocolat et richement décorés avec du sucre glacé coloré. Ils sont offerts aux amis et aux membres de la famille avec le nom de la personne à qui cet objet est offert, écrit sur le front du crâne. Au Mexique ces objets, auparavant fabriqués à la maison, sont vendus dans les boutiques ou les étals au bord de la rue. À Paris on les fait venir du Mexique et elles sont conservées d'année en année pour les offrandes des années suivantes.



Figure 1 Calaveras déposées sur un autel public, Paris, 2009.

Le terme « *calavera* » désigne aussi des épitaphes poétiques satiriques, très souvent en rimes et structurées en quatrains. Se moquant de leurs destinataires, ces compositions prouvent le lien existant entre les deux parties et renforcent les liens sociaux. Elles ridiculisent des personnalités politiques, sportives ou artistiques et sont aussi publiées dans la presse courant mois d'octobre et début novembre (Brandes 2006).



Figure 2 Calaveras Michael Jackson et Frida Kahlo, Paris 2009.

Les *calaveras* peuvent aussi prendre une forme figurative. Ce sont le plus souvent des vignettes gravées de squelettes dans une intention satirique à l'égard des vivants, surtout les personnalités publiques. Ces représentations s'inspirent souvent du graveur mexicain José Guadalupe Posada (1852 –1913). Ces *calaveras* sont parfois exposées dans les galeries d'art, au Mexique comme en France.

Par métonymie, le terme « *calavera* » peut indiquer aussi les squelettes qui sont souvent intégrés dans les offrandes. De taille et matériaux différents, elles peuvent être nues ou habillées, accompagnées d'objets qui rendent reconnaissables leurs rôles. Un personnage courant est « la Catrina », popularisée par une gravure de Posada, qui représente une femme mexicaine qui adopte des attitudes et des coutumes bourgeoises européennes (espagnoles ou françaises), symbolisées par son chapeau abondamment décoré.

D'après Gerardo un lien existe entre la fête française des Catherinettes et la Catrina de la fête mexicaine. Il souligne le fait que dans le premier cas il s'agit d'une fête populaire et ouvrière alors qu'au Mexique l'image de la Catrina est plutôt associée au milieu aristocratique et bourgeois.



Figure 3 José Guadalupe Posada, Gravure de la Catrina.

D'autres formes de *calaveras* sont composées avec des squelettes à l'intérieur des boîtes en bois : des scènes de repas, des groupes de musiciens populaires ou des scènes de la vie quotidienne. Ces objets peuvent être positionnés sur les autels ou achetés comme bibelots dans les boutiques d'artisanat mexicain à Paris.

Sur les autels sont positionnées aussi d'autres *calaveras* que l'on fait venir du Mexique : cercueils en sucre décoré ou en chocolat, avec parfois une fenêtre qui s'ouvre à la hauteur du visage.



Figure 4 Cercueil en sucre, Paris 2009.

(2) Lieu d'exercice

Description des lieux et des installations :

Nature de lieu :

L'atelier de gravure de la rue de Cascades crée des *calaveras* à l'occasion de la fête des morts.

(3) Apprentissage

Mode d'apprentissage :

Non renseigné

Milieu d'apprentissage :

Non renseigné

Durée de l'apprentissage :

Non renseigné

Description de l'apprentissage :

Non renseigné

(4) Transmission

Description de la transmission :

La transmission est informelle : on fabrique des *calaveras* en famille ou entre amis.

L'un des objectifs des expositions organisées par l'atelier de gravure de l'association pour l'estampe et l'art populaire est de transmettre et partager cette pratique avec des artistes non mexicains.

Lieu de transmission :

Non renseigné

C) Historique

(1) Historique générale

Voir Historique fête des morts

(1) Historique particulier de l'entreprise, de la personne ou de l'organisme, de la forme d'expression ou de l'espace culturel faisant l'objet de la fiche

Non renseigné

(2) Actualisation de la pratique, du lieu ou des savoir-faire

Ces représentations humoristiques de la mort, parfois considérées comme macabres par le public français contemporain, ont été considérées par plusieurs spécialistes de la culture mexicaine comme la marque de la différence « essentielle » qui distinguerait la posture mexicaine envers la mort (Fernandez Kelly 1974, Westheim 1953).

(D) Intérêt patrimonial et mise en valeur

(1) Modes de valorisation

Actions de valorisation :

À l'occasion de la fête des morts, l'association pour l'estampe et l'art populaire organise, depuis 2001, une exposition des *calaveras* (gravures, dessins, installations) créées par des artistes français et étrangers.

Diffusion :

Non renseigné

Actions touristiques :

Non renseigné

(2) Modes de reconnaissance publique (niveaux local, national, international) :

(3) Documentation / éléments bibliographiques/inventaires déjà réalisés :

Brandes, Stanley, 2006, *Skulls to the living, bread to the dead: celebrations of death in Mexico and beyond*, Blakwell publishing, Malden-Oxford-Victoria

Fernandez Kelly, Patricia, 1974, "Death in Mexican Folk Culture Source", *American Quarterly*, vol. 26, n°. 5, Special Issue: Death in America, pp. 516-535.

Westheim, Paul 1953, *La calavera*. Antigua Libreria Robredo, Mexico.

(E) Mesures de sauvegarde

Non renseigné

(F) Données techniques

Dates et lieu(x) de l'enquête :

Paris, 2007-2010

Date de la fiche d'inventaire :

28 septembre 2010

Nom de l'enquêteur ou des enquêteurs :

Chiara Bortolotto

Nom du rédacteur de la fiche :

La fiche a été rédigée par l'enquêteur avec Janela Gosain et Gerardo Ramos.

Supports audios

Non renseigné

Supports vidéo

Un vidéo 2' 26"

Photographies

Quatre

Commentaires :

La fiche a été commentée et rédigée dans un focus group.

(G) Données d'enregistrement

Date de remise de la fiche

Non renseigné

Année d'inclusion à l'inventaire

1988

N° de la fiche

2010_67717_INV_PCI_FRANCE_00088

Identifiant ARKH

<uri>ark:/67717/nvhdhrrvswvk218</uri>